

SEGNALATA

ÈL LUM

AUTORE: Renzo Comello, Chieri - Torino

COMMENTO: In pochi tratti il poeta riesce a celebrare due tra i più alti valori dell'esistenza umana: la famiglia e la presenza del divino nella quotidianità. La plasticità dell'immagine di quel lumino acceso, rischiarata di luce calda e palpitante il cuore del lettore.

a passa pòch èl ciair da la fnestra apanà...
che dà vers la campagna giumpai quasi quatà da la fiòca
a l'è un ciair un pòch balarin ant èl sò brilà
nen tant luminos fina sè vuroma...
un pòch fosch
a l'é 'l ciair dèl lum
che a la seira come ògni seira...
a ten unìa la mia famija s' 'l càud dla stala
con mè pare che adess a dis l'Ave Maria
tut serios e con bel deuit
prima da dise tuti ansema...bon-a neuit

TRADUZIONE

IL LUME

Passa poco il chiarore dalla finestra appannata...
che dà sulla campagna oramai quasi coperta di neve
è un chiaror ballerino nel suo brillare
non tanto luminoso perfin se vogliamo...
un po' fosco
è il chiaror del lume
che alla sera come ogni sera...
tiene unita la mia famiglia qui al caldo della stalla
con mio padre che adesso dice l'Ave Maria
tutto serioso e con buone maniere
prima di dire tutti insieme...buona notte